

# OUR PARISH

Our Lady of Lebanon Co-cathedral - Harris Park



Issue 9 | Sunday 1 January 2023 | World Day of Peace "Peace I leave with you; my peace I give you" Jn 14: 27-31



Our dearest parishioners,  
Wishing you all a  
Happy New Year!

May 2023 be filled with blessings,  
good health, love and happiness.

*From all the Clergy, Staff and members of  
the various parish committees and groups.*

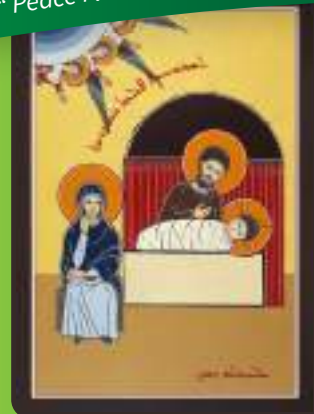
## Pope's message on peace

Extracts from the Message of Pope Francis for the 56th  
World Day of Peace

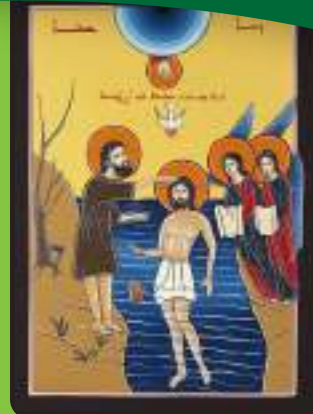
1 JANUARY 2023

1. When tragic events seem to overwhelm our lives, and we feel plunged into a dark and difficult maelstrom of injustice and suffering, we are likewise called to keep our hearts open to hope and to trust in God, who makes himself present, accompanies us with tenderness, sustains us in our weariness and, above all, guides our path. For this reason, Saint Paul constantly exhorts the community to be vigilant, seeking goodness, justice and truth: "So then, let us not fall asleep as others do, but let us keep awake and be sober". His words are an invitation to remain alert and not to withdraw into fear, sorrow or resignation, or to yield to distraction or discouragement. Instead, we should be like sentinels keeping watch and ready to glimpse the first light of dawn, even at the darkest hour.

2. Covid-19 plunged us into a dark night. It destabilized our daily lives, upset our plans and routines, and disrupted the apparent tranquillity of even the most affluent societies. It generated disorientation and suffering and caused the death of great numbers of our brothers and sisters. It threatened the job security of many individuals and aggravated the ever-increasing problem of loneliness in our societies, particularly on the part of the poor and those in need. We need but think of the millions of informal workers in many parts of the world left without a job and without any support



World Day of Peace  
Jn 14: 27-31 | Eph 2: 11-22



Epiphany of Our Lord  
Lk 3: 15-22 | Tit 2: 11-3:7

during the time of the lockdown. Indeed, the pandemic seems to have upset even the most peaceful parts of our world, and exposed any number of forms of fragility.

3. Three years later, the time is right to question, learn, grow and allow ourselves to be transformed as individuals and as communities; this is a privileged moment to prepare for "the day of the Lord". I have already observed on a number of occasions that we never emerge the same from times of crisis: we emerge either better or worse. Certainly, after directly experiencing the fragility of our own lives and the world around us, we can say that the greatest lesson we learned from Covid-19 was the realization that we all need one another. That our greatest and yet most fragile treasure is our shared humanity as brothers and sisters, children of God. And that none of us can be saved alone. This experience has made us all the more aware of the need for everyone, including peoples and nations, to restore the word "together" to a central place. For it is together, in fraternity and solidarity, that we build peace, ensure justice and emerge from the greatest disasters.

4. Even so, at the very moment when we dared to hope that the darkest hours of the Covid-19 pandemic were over, a terrible new disaster befell humanity. The war in Ukraine is reaping innocent victims and spreading insecurity, not only among those directly affected, but in a widespread and indiscriminate way for everyone, also for those who, even thousands of kilometres away, suffer its collateral effects – we need but think of grain shortages and fuel prices. This war, together with all the other conflicts around the globe,

### SUNDAY HOLY LITURGIES

OLOL Co-Cathedral, Harris Park

8am (Arabic)  
9:30am (English)  
11am (Ar/Eng)  
5pm (Ar/Eng)  
7pm (English)

Live Streaming  
Through Social Media

### WEEKLY HOLY LITURGIES

Mon, Tue, Thu, Fri  
7am, 9am & 6pm

Wed 7am, 9am & 5:30pm(Ar)  
7pm (English Youth)  
Sat 7:30am & 6pm (Ar/Eng)

### CONFESSIONS

Before and during Saturday  
6pm and Sunday Masses or by  
appointment on weekdays

### WEEKDAY DEVOTIONS

Rosary:  
Mon - Sat  
8:30am (Arabic) | 7pm(English)

Divine Mercy followed by  
Rosary Fri 7:30pm

Adoration Hour & Confessions  
Thur 8 pm - 9 pm

24 Hour Adoration  
Every first Friday of the month  
from 9:30 a.m - Saturday 7:30

### CONTACT

Fr Tony Sarkis (Dean): 0433 211 248  
Fr Youwakim Noujaim: 0406 060 445  
Fr Charbel Dib: 0410 759 795  
Fr John-Paul Bassil: 0401 545 454  
Fr Youssef Matta: 0427 922 092  
Fr Yuhanna Azize: 0435 764 824  
Fr Bernard Assi: 0411 811 807  
Fr Pierre Khoury: 0411 735 258  
Fr Paul Joubair: 0414 900 016  
Fr Robert-Pio Al Bayeh: 0414 447 883  
Fr Alain Fares: 0433 507 389  
Dcn Ron Hassarati: 0403 504 384  
SubDcn Ghassan Nakhoul: 0410 524 335

Parish Office:  
9689 2899

### Opening Hours:

Monday to Friday  
9am - 4:30pm  
Saturday  
9am - 1pm

Fax: 9689 2068

Email: [info@olol.org.au](mailto:info@olol.org.au)

Website: [www.olol.org.au](http://www.olol.org.au)

represents a setback for the whole of humanity and not merely for the parties directly involved. Certainly, the virus of war is more difficult to overcome than the viruses that compromise our bodies, because it comes, not from outside of us, but from within the human heart corrupted by sin (cf. Gospel of Mark 7:17-23).

**5.** What then is being asked of us? First of all, to let our hearts be changed by our experience of the crisis, to let God, at this time in history, transform our customary criteria for viewing the world around us. We cannot continue to focus simply on preserving ourselves; rather, the time has come for all of us to endeavour to heal our society and our planet, to lay the foundations for a more just and peaceful world, and to commit ourselves seriously to pursuing a good that is truly common. We must promote actions that enhance peace and put an end to the conflicts and wars that continue to spawn poverty and death. Only by responding generously to these situations, with an altruism inspired by God's infinite and merciful love, will we be able to build a new world and contribute to the extension of his kingdom, which is a kingdom of love, justice and peace.

## Message from the Bishop

### PASTORAL INSTRUCTION FUNERAL & NAOUN ANNOUNCEMENTS

Dear Reverend Clergy and Parishes,

The celebration of funerals are a part of the life and ministry of the priest. In so doing, he fulfils the right of every member of the Christian faithful established in Baptism and the promise of God's merciful salvation obtained for us in Christ. The Funeral Rite of the Antiochian Syriac Maronite Church asks spiritual assistance for the departed, honours their bodies as temples of the Holy Spirit and brings the solace of hope to the living.

Over recent decades, it has been common practice within our Eparchy to announce the funeral of the deceased during the parish announcements and to read the Naoun at the beginning of the respective Funeral Rite. This practice was implemented due to the lack of other modes of communication. However, given the rise and efficiency of modern technology, it has become appropriate that we reconsider our Funeral and Naoun practices.

In light of the above, and after consultation with the Council of Priests, the following Pastoral Instruction is issued to the clergy and parishes in this Eparchy, which takes effect on 1 January 2023:

**1.** The reading of Death Notices and Memorial Masses within the parish are to only be announced by the respective parish. Death Notices and Memorial Masses from outside the parish are to be listed on the parish notice board or via its other modes of communication.

**2.** The reading of the Naoun at the Funeral Rite is to no longer take place at the beginning of the service. Rather, the homilist is to mention the names of the deceased's family members within his homily. However, it is permitted to mention the name of the deceased and their departed family members at the commencement of the service.

These revisions have been instituted to ensure that our Divine Liturgies remain in a spirit of reverence and prayerfulness and, particularly, to be consistent with the liturgical norms of our Antiochian Syriac Maronite Church in Lebanon and around the world.

In this month dedicated to the souls of the faithful departed, we pray that the Good Lord will grant them eternal rest in His dwellings of peace and light.

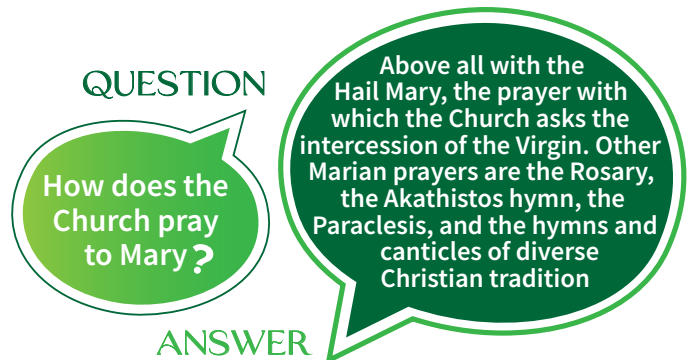
Prayerfully in Christ,

+ **Antoine-Charbel Tarabay**  
Maronite Eparchy of Australia, New Zealand and Oceania

In sharing these reflections, it is my hope that in the coming New Year we can journey together, valuing the lessons that history has to teach us. I offer my best wishes to Heads of State and Government, to Heads of International Organizations, and to the leaders of the different religions. To all men and women of good will I express my prayerful trust that, as artisans of peace, they may work, day by day, to make this a good year! May Mary Immaculate, Mother of Jesus and Queen of Peace, intercede for us and for the whole world.

From the Vatican, 8 December 2022

Francis



## PEACE

Growing up in the 1960's and 1970's we were very much aware of the ravages of war. Many Lebanese families, including those living in Australia, have experienced terrible tragedies and personal losses just from the wars in Lebanon alone. Civil unrest around the world is so common that it appears to have become "normal". There is no peace where there is division and abuse of authority, where persecution of the defenceless abounds, and where violence is the immediate response in almost every situation. War has many faces, not only that of guns and armies – addiction to vices of every kind, domestic violence, abortion, sexual abuse, family brokenness, and more.

There is another "war" in which many souls are struggling alone, trying to conquer each day - the battle within, where peace is not at home; where guns are replaced by doubts, fears, anxieties, and depression. Resolving this battle within, which is hidden from others and seen by God alone, requires a complete surrender to Him. Peace in the heart of a soul that trusts in God is more achievable than peace in the heart of a world that does not know Him. "I have told you these things, so that in me you may have peace. In the world you will have trouble. But take courage; I have overcome the world!" (John 16:33)

What more could Jesus have said to us, to encourage our perseverance in the midst of trials and to give us the hope to endure all with confidence and trust in Him? But I ask myself, "how can one bring peace to a world that doesn't know Christ, when there is no peace even among those who do claim to know Christ?" It's a difficult question to answer and the solution may be found in our complete surrender to God, for He has never stopped being in control. He is simply waiting for our humble cooperation. As we enter upon the threshold of each new year, we usually hear of many "New Year's resolutions" being proclaimed, but are they just promises waiting to be broken, even by ourselves? I believe it's better to form good habits for life based upon the Fruits of the Holy Spirit, such as mercifulness, patience, kindness, generosity, prayerfulness. What is peace, after all? Is it being free of cares, having all that we need, without troubles or fatigue? Or is peace the ability to overcome the trials that embrace one's life and to rise above them, persevering in Faith, Hope, and Love? The latter is a true definition of peace, and this peace can only be attained if we have an intimate relationship with God, the Blessed Trinity, through daily prayer, reflection, and the Sacraments. May His Peace reign in our hearts!

Salwa Elias

# PARISH NOTICE BOARD

## Sunday 1 January:

New Year's Day – World Day of Peace

**Masses: 8:00am, 9:30am, 11:00am, 5:00pm & 7:00pm**

## Wednesday 4 January:

Presentation in the Temple & Prophetess Anna

**5:30pm** the Late Georgette Abi Al Lamaa from Bremana widow of the late Elias Najem from Ktalah – Jezzine (died in Canada)

## Thursday 5 January:

Eve of the Feast of the Glorious Epiphany of Our Lord

**Masses 7:00am & 9:00am**

**6:00pm** Eve of Epiphany Mass with the Rite of Blessing of the Epiphany Water

**10:00pm** Eve of Epiphany Mass with the Rite of Blessing of the Epiphany Water celebrated by His Excellency Bishop Antoine Charbel Tarabay

## Friday 6 January:

Feast of the Glorious Epiphany of Our Lord

**Masses 7:00am, 9:00am & 6:00pm** with the Rite of Blessing of the Epiphany Water

## Saturday 7 January:

**Masses 7:30am & 6:00pm**

## Sunday 8 January:

1st Sunday of Epiphany

**9:30am** 40 Day Mass for the late Frank Fares from Asnoun

**11:00am** 40 Day Mass for the late Mtanios Greige Youssef Nakhoul from Karem Al Mohr

## PARISH WEEKLY COLLECTION & LOANS REPAYMENTS

### WEEKLY COLLECTIONS For week ending: 25/12/2022

**Plates:** \$-

**Donations:** \$-

**Candles:** \$-

### PARISH LOANS

**CYPC:** \$3,532,493

**UNITS:** \$1,165,151

### MONTHLY LOAN REPAYMENTS

**CYPC:** \$35,387 POST-COVID INTEREST + PRINCIPAL

**UNITS:** \$11,745 POST-COVID INTEREST + PRINCIPAL

## KIDS CORNER

B J T X N V T U P E N W F G I U D J V I L X S S  
O B U X T W F M Z C H P G J P N E Z K O M B E D  
R I Y G R H L D K Y T Z Y C O L B T S A D S W U  
I P Z E G X W Q P Q M A D E L T F P A N V P Q V  
B Y K Z A T R K I O C I L Q J T R A P H A B X V  
K J X M N I V V L C A Y H P M D X A L O W V L T  
P U X N G N U J D R X P S G H S P X Z J D S A T  
H J Q J D I F O F B L T O A R H Y J F Y M O M H  
K H D V C N K A O G I S W L H J Z W Z E U M V Z  
X F X B F N F I S I U E T E O E R I G Q D P B O  
D H X P Q H F J O V R X B L P Z A Y J Z P Q K X  
E C S T R O U B L E D K W H J Z Q R I L B O L Y  
N U F L F B W V H T F W C W S I N J T V Z P F Z  
Y O W E Y Q N O A L S W R E O P S O B S D I J S  
I X D L R O W D Y I N W T D U S U Y R K P Y K I  
O F I E B W Y W P L Y K S U B N J G Q E C A E P  
O J N S E T E V T J C K T V T D H S Q I J J S A  
T I R M I O H P F B F M U U J C N V Y K V W W A  
L E A V E E U O F H O S L C V I Q V M K D V C A  
V V W B X F L H I C A F H O C E G K O Y P H P H  
D G H U V O O T L I X M D L P B A E H Y E G Z Y  
B M W Y V W K C B K I D Z R W V U U S L H P N V  
D K G E A U U C P M W A D W W X L C N M I D H V  
Q B H F Q A J L Q W A Y X A J B Q V Y R H G B C

afraid  
give  
john  
Peace

troubled  
leave  
joy

hearts  
world  
love

## WHAT HAPPENED IN YOUR PARISH



**What's happening in your parish?** Well, it only takes a few small steps into our doors (& social media pages) to find out!

### On Christmas Eve

our parish families came together at 6pm for the Christmas vigil family Mass. Some of the children played roles in a live gospel play, they did an outstanding job with their roles. After Mass we had a special visit from Santa who distributed gifts to all the children. At 11pm his excellency Bishop Antoine-Charbel Tarabay celebrated the Solemn Mass for the glorious Birth of Our Lord. Our church was overflowing with parishioners in celebration of Christmas.

### On Sunday

our parishioners continued to come through our doors for Mass to celebrate the Glorious Birth of Our Lord. We hope you all had a beautiful Christmas spent with your loved ones. Christ is Born, Alleluia!

### On Tuesday night

the MYO held their long awaited Christmas & New Year's Party. From dancing, to food, a pancake bar, DJ and photo booth set up, it was a great night to celebrate the Birth of Our Lord as well as entry into the new year.

Keep up to date with all spiritual and social initiatives of your parish by checking our social media platforms, keeping your ears peeled to the latest parish announcements and being subscribed to our newsletter.



## PARISH CAMERA





PARISH CAMERA





## UPCOMING EVENTS



!!!We are calling for new volunteers!!!

To join the seniors committee in assisting the elderly of our parish. We gather every 2 weekd for 3 hours with the elderly for Mass, lunch and entertainment

If you are interested please contact  
**Yasmine on 0402 657 924**



# Family Picnic Day

**Sunday 12th February 2023**

Save the date  
more details to follow



PLEASE JOIN US FOR A  
**FUNDRAISING DINNER**  
Organised by OLOL Sodality

**SATURDAY FEBRUARY 11  
7:00 PM**

all proceeds of the evening along with major raffle, will go towards the installation of  
**PARISH SOLAR SYSTEM**

\$100 Entry, Includes Mezze, Dinner & Soft drinks,  
Wine & Beer are available for purchase.

**OLOL Church Hall  
40 Alice St, Harris Park**

For more information, contact  
**GIGDIS: 0401 265 210  
CHERY: 0400 009 138**

## توصيات رعوية

### راعوية الموت

تماشيا مع عادات كنيستنا المارونية الانطاكية في لبنان والعالم بشأن رعوية الموت والصلوات لمن سبقونا الى دنيا البقاء، قرر المجلس الكهنوتي في ابرشيتنا اعتماد التوجيهات الرعوية التالية:

**اولا -** يذاع في كنيسة الرعية خبر وفاة الاشخاص من ابناء الرعية فقط. كما يذاع ايضا خبر القداسات والجنازات التي تقام في الرعية لاجل المتوفين.

**ثانيا -** يوضع خبر وفاة الاشخاص من الرعايا الاخرى على لوحات الاعلانات في الرعية او وسائل التواصل الاجتماعي.

**ثالثا -** في بداية القداس والجناز يذكر الكاهن باسم المتوفي/ المتوفية فقط والتي تقام الصلوات والقداس لراحة أنفسهم في الملكوت السماوي (وبالتنسيق مع العائلة، يذكر اسماء المتوفين من العائلة نفسها). اما ذكر الناعون من الاحياء فيكون خلال عظة الكاهن.

يعمل بهذه التوصيات ابتداء من الاول من كانون الثاني ٢٠٢٣.

# لوحة إعلانات الرعية

## الأحد ١ كانون الثاني:

٢٠٢٣ عيد رأس السنة - يوم السلام العالمي

القداصات ٨:٠٠ صباحاً قداس على نية أبناء الأخوية أحياء، أموات ومرضى  
٩:٣٠ و ١١:٠٠ صباحاً، ٥:٠٠ و ٧:٠٠ مساءً

## الأربعاء ٤ كانون الثاني:

ألتقدمة الى الهيكل وحنه النبية

٥:٣٠ المرحومة جورجيت أبي اللمع من برمانه أرمله المرحوم الياس نجم  
من قتاله- جزين (متوفاة في كندا)

## الخميس ٥ كانون الثاني:

ليلة عيد الغطاس

القداصات ٧:٠٠ و ٩:٠٠ صباحاً

٦:٠٠ مساءً قداس ليلة عيد الغطاس مع رتبة تبريك المياه

١٠:٠٠ مساءً قداس ليلة عيد الغطاس مع رتبة تبريك المياه يحتفل به  
صاحب السيادة المطران أنطوان شربل طريه السامي الإحترام

## الجمعة ٦ كانون الثاني:

عيد الدنح (الغطاس):

القداصات ٧:٠٠، ٩:٠٠ صباحاً و ٦:٠٠ مساءً مع رتبة تبريك المياه

## السبت ٧ كانون الثاني:

القداصات ٧:٣٠ صباحاً و ٦:٠٠ مساءً

## الأحد ٨ كانون الثاني:

الأحد الأول بعد الدنح

٩:٣٠ أربعون المرحوم فرنك فارس من أصنون

١١:٠٠ أربعون المرحوم مطانيوس جريج يوسف دخول من كرم المهر

## عيد الدنح المجيد "دايم دايم"

في عادة موروثه عن الجدات والامهات تهرع النسوة في عيد الدنح الى تحضير أشهى العوامات، والزلابية، أصابع العروس والقطايف في محاولة للحفاظ على هذا الدنح الذي بدأ يفقد قيمته شيئاً فشيئاً، فنراهن ينهمكن في اعداد هذه المأكولات ريثما يمرّ "الدايم دايم" عند منتصف الليل لمباركة منازلهنّ ومن فيها، فتبقى مضاعةً بالانوار والنوافذ مفتوحة ليدخلها السيد المسيح كما تعتمد الى تعليق عجينة في الشجرة لكي يباركها الدايم لتصبح خميرة في المنزل.

يحتفل المسيحيون في السادس من كانون الثاني من كل عام بعيد الغطاس. أو عيد الدنح وهي كلمة سريانية تعني عيد الظهور ظهور يسوع للعالم مسيحاً ورباً، وظهور سر الثالوث الأقدس الآب والإبن والروح القدس في آن معاً. الآب من خلال الصوت، والإبن من خلال اعتلانه أمام الجموع، والروح القدس من خلال حلوله على الإبن بشكل حمامة. وفي معنى أبعد هو انطلاقة الكنيسة وظهورها من خلال الروح القدس على يد يسوع كما تحل الحمامة.

عيد الدنح، هو العيد الذي ينبغي ان تذكر فيه أنك أنت أيضاً ولدت ولادة جديدة من ماء العماد، وأعلنك الله إبناً له في المسيح يسوع. فانت مدعو لأن تعرف أن السماوات انفتحت، وأن طريقك الى القداسة صارت سالكة وأنك قبلت روح الله الذي به تدعو الله: "أبّا"، وان الله يقول لك: "أنت إبنى الحبيب". وجوابك يكون: "دايم ... دايم حضورك"



## صلاة

نَشْكُركَ أَيُّهَا الإبن السماوي، يا مَنْ صالحتنا مع الآب عندما شابھتنا في كلّ شيء ما عدا الخطيئة بواسطة روحك القدوس الذي يجدد بنوّتنا لله في كلّ يوم وفي كلّ حدث نتقم فيه مشيئتك القدوسة. ونسألك أن تختن كلّ حقدٍ فينا وأن ترزع السلام في نفوسنا وعقولنا فيتمجد بنا وفي كلّ شيء، إسمك القدوس، يا مَنْ تحيا وتملك إلى أبد الدهور، آمين

## رأس السنة المباركة وعيد الختان

عام يمضي وعام يأتي، والرّب وحده الحاضر في كلّ مكان وزمان. فلما جاءَ بشركم بالسلام أنتم البعيدين، وبشر بالسلام القريين. ما أجمل مجيئك يا ربّ على أرضنا حاملاً معك السلام والحبّ والفرح. يوم رأس السنة هو يوم حلول الفرخ الحقيقي في قلوب المؤمنين. يوم التقاء السماء بالأرض، والله بالإنسان. إنه يوم السلام العالميّ ويسوع هو سلامنا، وهو الذي صالحنا مع أبيه وأبنينا، وقتل العداوة فأصبح كلّ مؤمن به من أهل مدينة القديسين، ومن أهل بيت الله، وأنت يا يسوع حجر الزاوية الذي يتماسك به البناء كلّ فيرتفع هيكلًا مقدسًا في الرب، وفيه بنى معاً مسكنًا لله في الروح

ما زلنا نعيش فرحة ميلاد الإبن وتجسّده لخلاصنا كما نحتفل اليوم بختانته وتسميته يسوع أي: "الله يُخلص" هذه الختانة هي روحياً ختانة القلب من الخطيئة والطريق الوحيد لمعاينة ملكوت الله والدخول فيه. فالإيمان والتوبة والعماد هي الختان الحقيقي ختان القلب كما أنبا إرميا (٤:٤) فلا بدّ لكلّ واحدٍ منّا أن يقف أمام ذاته ليميّز ما الذي يحتاج أن يخته في حياته ليكون أكثر انسجاماً مع كونه مسيحياً فيقرن مسيحيتّه الانتمائية بمسحيتّه العملية! وعليه يمكننا أن نتحضر لسنة خير!

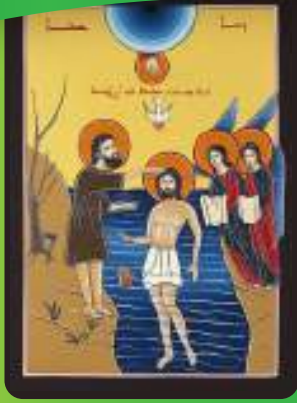
وكلّ عام وأنتم بخير!

إِنْ كَانَ أَحَدٌ لَا يُولَدُ مِنَ الْمَاءِ وَالرُّوحِ لَا يَقْدِرُ أَنْ يَدْخُلَ  
مَلَكُوتَ اللَّهِ. " (يو ٣: ٥).

# عَيْتِنَا

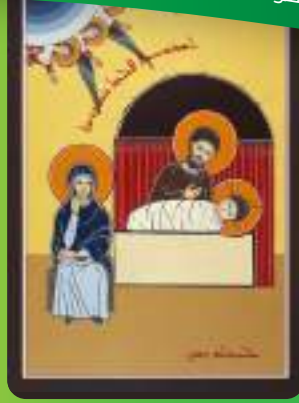
كاتدرائية سيدة لبنان - هاريس بارك

عدد ٩ | الأحد ١ كانون الثاني ٢٠٢٣ | اليوم العالمي للسلام "سلاما أترك لكم سلامي أعطيكم" يو ١٤: ٢٧ - ٣١



أمر عيد الفطاس

لو ٣: ١٥ - ٢٢ | طي ٢: ١١ - ٣: ٧



أمر اليوم العالمي للسلام

يو ١٤: ٢٧ - ٣١ | أف ٢: ١١ - ٢٢

أبناء رعيتنا الأعزاء ،

**نتمنى لكم جميعاً  
سنه جديده سعيده!**

نتمنى أن تكون سنة ٢٠٢٣ مليئة بالبركات  
والصحة الجيدة والحب والسعادة.

من جميع الإكليروس والموظفين وأعضاء  
لجان ومجموعات الرعاية المختلفة



الإِنْجِيل

فِيمَا كَانَ الشَّعْبُ يَنْتَظِرُ، وَالْجَمِيعُ يَتَسَاءَلُونَ فِي قُلُوبِهِمْ عَنْ يُّوحَنَّا لَعَلَّهُ هُوَ الْمَسِيحُ، أَجَابَ يُّوحَنَّا قَائِلًا لَهُمْ أَجْمَعِينَ: "أَنَا أَعْمَدُكُمْ بِالْمَاءِ، وَيَأْتِي مَنْ هُوَ أَقْوَى مِنِّي، مَنْ لَسْتُ أَهْلًا أَنْ أَكُلَّ رِيبَاطَ جِذَائِهِ. هُوَ يُعَمِّدُكُمْ بِالرُّوحِ الْقُدُسِ وَالنَّارِ. فِي يَدِهِ الْمِذْرَى يُنْقِي بِهَا بَيْدَرَةً، فَيَجْمَعُ الْقَمْحَ فِي أَهْرَائِهِ، وَأَمَّا التَّنْبُؤُ الْمِذْرَى فَيُحْرِقُهُ بِنَارٍ لَا تُطْفَأُ". وَبِأَقْوَالٍ أُخْرَى كَثِيرَةٍ كَانَ يُّوحَنَّا يَعْظُ الشَّعْبَ وَيُنَشِّرُهُمْ. لَكِنَّ هِيرُودَسَ رَئِيسَ الرُّبْعِ، وَقَدْ كَانَ يُّوحَنَّا يُؤَبِّخُهُ مِنْ أَجْلِ هِيرُودِيَّا امْرَأَةِ أَخِيهِ، وَمِنْ أَجْلِ كُلِّ السُّرُورِ الَّتِي صَنَعَهَا، زَادَ عَلَى تِلْكَ السُّرُورِ كُلَّهَا أَنَّهُ أَلْقَى يُّوحَنَّا فِي السَّجْنِ. وَلَمَّا اعْتَمَدَ الشَّعْبُ كُلُّهُ، وَاعْتَمَدَ يَسُوعُ أَيْضًا، وَكَانَ يُصَلِّي، انْفَتَحَتِ السَّمَاءُ، وَنَزَلَ عَلَيْهِ الرُّوحُ الْقُدُسُ فِي صُورَةٍ جَسَدِيَّةٍ مِثْلِ حَمَاقَةٍ، وَجَاءَ صَوْتُ مِنَ السَّمَاءِ يَقُولُ: "أَنْتَ هُوَ ابْنِي الْحَبِيبُ، بِكَ رَضِيتُ".

لو ٣: ١٥ - ٢٢

قَالَ الرَّبُّ يَسُوعُ لَتَلَامِيذِهِ: "الْسَّلَامَ أَسْتَوْدِعُكُمْ، سَلَامِي أُعْطِيكُمْ. لَا كَمَا يُعْطِيهِ الْعَالَمُ أَنَا أُعْطِيكُمْ. لَا يَضْطَرِبُ قَلْبُكُمْ وَلَا يَخَفُ! سَمِعْتُمْ أَنِّي قُلْتُ لَكُمْ: أَنَا ذَاهِبٌ ثُمَّ آتِي إِلَيْكُمْ. إِنْ تُحِبُّونِي تَفَرِّحُوا بِأَنِّي ذَاهِبٌ إِلَى الْآبِ، لِأَنَّ الْآبَ أَكْبَرُ مِنِّي. قُلْتُ لَكُمْ هَذَا الْآنَ قَبْلَ خُذُوهُ، حَتَّى إِذَا حَدَّثَ تَوَمَّنُونَ. لَنْ أَحْذَنُكُمْ بَعْدُ بِأُمُورٍ كَثِيرَةٍ، لِأَنَّ سُلْطَانَ هَذَا الْعَالَمِ يَأْتِي، وَلَا سُلْطَةٌ لَهُ عَلَيَّ، وَلَكِنْ، يَجِبُ أَنْ يَعْرِفَ الْعَالَمُ أَنِّي أُحِبُّ الْآبَ، وَكَمَا أَوْصَانِي الْآبُ هَكَذَا أَفْعَلُ".

يو ١٤: ٢٧ - ٣١

## IN OUR PRAYERS

Lord, may all the faithful departed whom we entrust to Your care, be held securely in Your Loving embrace for all eternity especially those we Pray for: (A) All the departed souls, All the lost souls, All the faithful departed, All the souls in Purgatory, All souls who have no one to pray for them, Maurice & Mary Abi Daher (B) Youssef Boutros, Milia Bou Raidan, Sharban (Shirley) Boutros (C) (D) (E) Tanos Elias Elkazzi and all his faithful departed, Matthew Essey (F) (G) Helen George, Majid George (H) Maurice & Martha Jamil Haddad, Paul & Madeline Haddad & son Joseph & daughter Colleen George (I) (J) Youssef & Ghanajeh Joseph (K) Sarkis Chucir Khoudair, Genevieve Khoury and departed souls of Khoury & El-Zahoul families, Salim & Jamal Khaicry & Family (L) (M) Youssef Maroon & his wife Ghsoun, Therese Melhem, Betty Merhi, Bachara Botrous Moussa, Robert Bachara Moussa (N) (O) (P) (Q) (R) Raymond & Atour and their son Joe Romanos, Jamil & Labibi Roumanus and all the deceased from their family (S) Youssef Mikhael Shaheen, Nabih Saad & his sons Kevin & Emille (T) Kemil & his wife Ghorra Tanna & their son Jamil Tanna, Therese Tanna, Bernadette Tanna (U) (V) (W) (X) (Y) (Z)

